

PowerBeam Pro



User Guide

Guía de usuario

Mode d'emploi

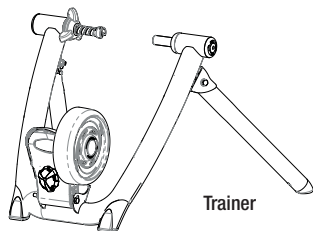
Benutzerhandbuch

Manuale dell'utente

Gebruikershandleiding

ユーザーガイド

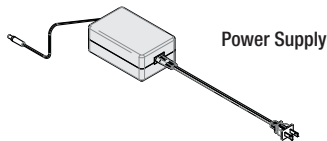
PARTS LIST | LISTADO DE PIEZAS | LISTE DES PIÈCES | LISTE DER TEILE | ELENCO PARTI | ONDERDELENLIJST | 部品一覧



Trainer



Skewer



Power Supply



Speed/Cadence
Sensor Kit



ANT+ USB Stick



Optional
Accessory

Joule GPS

If you do not find all of these items in the box, please contact Saris Cycling Group customer service at 800.783.7257. Note: This trainer is designed to fit common road and mountain bike frames. However, it does not allow the use of bikes with 120mm rear dropout spacing.

Si en la caja no encuentra todos estos elementos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Saris en el 800-783-7257. Nota: este aparato de entrenamiento se ha diseñado para adaptarlo a cuadros de bicicletas normales de carretera y de montaña. No obstante, no permite el uso de bicicletas con un espaciado entre los extremos de las horquillas traseras de 120 mm.

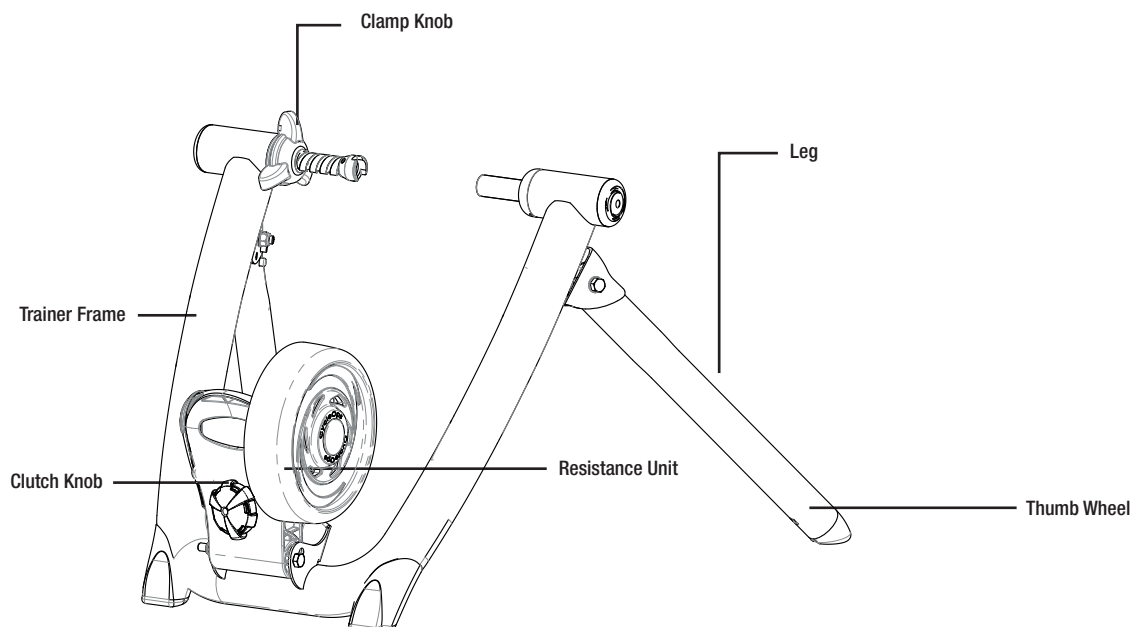
Si un des éléments ci-dessus ne se trouve pas dans l'emballage, veuillez contacter le service clientèle Saris au numéro 800-783-7257. Remarque : ce trainer est conçu pour les cadres des vélos de route et des VTT courants. Il ne convient toutefois pas aux vélos dont l'espacement de la patte arrière est de 120 mm.

Wenn im Paket nicht alle Komponenten enthalten sind, wenden Sie sich bitte an den Saris-Kundenservice unter 800-783-7257. Hinweis: Der Trainer ist für handelsübliche Rennrad- und Mountainbikerahmen ausgelegt. Er ist jedoch nicht für Fahrräder mit einer hinteren Baubreite von mehr als 120 mm geeignet.

In caso si riscontrassero dei pezzi mancanti nella scatola, contattare l'assistenza clienti Saris al numero 800-783-7257. Nota: Questo trainer è pensato per telai normali e di mountain bike. Tuttavia, non consente l'impiego di biciclette con una distanza di interruzione posteriore di 120mm.

Als u al deze onderdelen niet in de doos terugvindt, neem dan contact op met de klantendienst van Saris op het nummer 800-783-7257. Opmerking: Dit trainingstoestel is ontworpen om gebruikt te worden met frames van gewone wegfietzen en mountainbikes. Het toestel mag echter niet gebruikt worden met fietsen die voorzien zijn van een achterste uitsparing van 120 mm.

梱包内容にこれらすべてが含まれていない場合は、Saris 顧客サービス、800-783-7257 にお問い合わせください。注意: このトレーナーは、通常のロードバイクおよびマウンテンバイク用フレームに適合します。しかしながら、後輪のドロップアウト間隔が 120mm のバイクには使用できません。



COMMON SENSE PRECAUTIONS | PRECAUCIONES RECOMENDADAS | PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES | VORSICHTSMAßNAHMEN | PRECAUZIONI GENERALI | VERSTANDIGE VOORZORGSMAATREGELEN | 安全上のご注意

Before starting any exercise program, consult with your physician or health professional. He or she can help establish the exercise frequency, intensity and time appropriate for your particular age and condition. If you have any pain or tightness in your chest, an irregular heartbeat, shortness of breath, feel faint, or have any discomfort while you exercise, STOP! Consult your physician before continuing. Failure to follow any of these safeguards may result in injury or serious health problems.

- Do not remove shoes from pedals while cycling.
- Do not attempt to ride the bike at high RPM's or in a standing position until you have practiced at lower RPM's.
- Do not place fingers or any other objects into moving parts of the trainer or bicycle.
- Keep children and pets away from your bike and the trainer while in use. Do not allow children to ride on your bike.
- Never turn pedal crank arms by hand. To avoid entanglement and possible injury, do not expose hands or arms to the drive mechanism.
- Do not dismount from your bike until both the pedals and the rear wheel are at a complete STOP.

Antes de iniciar un programa de ejercicios consulte con su médico o con un profesional sanitario. Dicho profesional podrá ayudarle a establecer un programa de ejercicios con una frecuencia, intensidad y horario acordes a su edad y condición física. Si tiene algún dolor u opresión en el pecho, observa un pulso irregular, le falta el aire, se siente débil o incómodo mientras realiza el ejercicio, ¡DETÉNGASE! Consulte a su médico antes de continuar. El incumplimiento de estos consejos podría provocar heridas o problemas graves de salud.

- No quite los pies de los pedales mientras utiliza la bicicleta.
- No intente hacer girar la bicicleta a mucha velocidad o de pie hasta que haya practicado a una velocidad menor.
- No coloque los dedos ni ningún objeto en las partes móviles del aparato de entrenamiento o la bicicleta.
- Mantenga alejados a los niños y animales de su bicicleta y del aparato de entrenamiento cuando los esté utilizando. No permita que los niños utilicen la bicicleta.
- No haga girar a mano la manivela del pedal. Para evitar enredos y posibles daños, no acerque las manos o los brazos al mecanismo de tracción.
- No se baje de la bicicleta hasta que los pedales y la rueda trasera se hayan DETENIDO completamente.

Avant de débiter un programme d'exercice, consultez votre médecin ou un professionnel de la santé. Il vous permettra d'établir la fréquence, l'intensité et la durée d'exercice qui conviennent à votre condition de santé et à votre âge. Si vous ressentez une douleur dans la poitrine, des battements de cœur irréguliers, un souffle court, un évanouissement ou un inconfort quelconque durant un exercice, ARRÊTEZ ! Consultez votre médecin avant de continuer. Le non-respect de ces mises en garde pourrait entraîner des blessures ou de sérieux problèmes de santé.

- Ne retirez pas les pieds des pédales pendant l'exercice.
- Ne tentez pas de monter le vélo à grande vitesse ou debout avant de vous exercer à faible vitesse.
- N'introduisez pas la main, le doigt ou un quelconque objet dans les pièces mobiles de l'appareil d'entraînement ou du vélo.
- Tenez les enfants et les animaux de compagnie à distance de l'appareil d'entraînement ou du vélo pendant l'exercice. Ne permettez pas aux enfants d'utiliser votre appareil ou votre vélo.
- Ne faites jamais tourner le pédalier à la main. Pour éviter un accrochage et des blessures éventuelles, ne posez pas les mains ou les bras sur le mécanisme d'entraînement.
- Ne démontez pas le vélo avant que les pédales et la roue arrière soient à l'ARRÊT complet.

Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder andere medizinische Fachleute, bevor Sie mit einem Trainingsprogramm beginnen. Sie können Ihnen helfen, Häufigkeit, Intensität und Zeit des Trainings festzulegen, die für Ihr Alter und Ihre Kondition geeignet sind. Wenn während des Trainings Schmerzen oder eine Beklemmung in der Brustgegend, unregelmäßiger Herzschlag oder Kurzatmigkeit auftreten oder wenn Sie sich schwach oder unwohl fühlen, STOPPEN SIE! Wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie weitermachen. Nichtbefolgen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder schweren Gesundheitsproblemen führen.

- Nehmen Sie während des Fahrens nicht die Füße von den Pedalen.
- Versuchen Sie nicht, das Fahrrad bei hoher Drehzahl oder im Stehen zu fahren, bevor Sie bei niedrigeren Drehzahlen trainiert haben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder irgendwelche Gegenstände in sich bewegende Teile des Trainers oder Fahrrads.
- Halten Sie Kinder und Haustiere von Fahrrad und Trainer während der Nutzung fern. Erlauben Sie es Kindern nicht, auf Ihrem Fahrrad zu fahren. Erlauben Sie es Kindern nicht, auf Ihrem Fahrrad zu fahren.
- Drehen Sie die Pedalkurbelarme nie von Hand. Um ein Verheddern und mögliche Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie nicht mit den Händen oder Armen in den Antriebsmechanismus greifen.
- Steigen Sie erst vom Rad ab, wenn sowohl die Pedale als auch das Hinterrad STILLSTEHEN.

Prima di iniziare un programma di allenamento, consultare il proprio medico o specialista. Egli potrà essere d'aiuto nella determinazione della frequenza, l'intensità e la durata degli allenamenti adatta ad ogni età e condizione specifica. Nel caso in cui si avvertano dolori o tensione al petto, battito cardiaco irregolare, fiato corto, senso di svenimento o altri disturbi durante l'esercizio, FERMARSI! Consultare il proprio medico prima di continuare. Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare infortuni o gravi problemi di salute.

- Non togliere i piedi dai pedali durante la corsa.
- Non tentare di pedalare a regimi di giri elevati o in posizione eretta prima di essersi esercitati ai regimi di giri più bassi.
- Non introdurre le dita o altri oggetti nelle parti in movimento del rullo o della bicicletta.
- Durante l'utilizzo, tenere i bambini e gli animali lontani dalla bici e dal rullo. Non consentire l'utilizzo della bici ai bambini.
- Non girare in nessun caso i bracci della pedivella con le mani. Per evitare il rischio di rimanere impigliati e possibili infortuni, non avvicinare le mani e le braccia al meccanismo di trazione.
- Non smontare dalla bici finché entrambi i pedali e la ruota posteriore non sono completamente FERMI.

Raadpleeg uw arts of zorgverlener voor u aan een trainingsprogramma begint. Hij of zij kan u helpen om de geschikte trainingsfrequentie, -intensiteit en -tijd te bepalen voor uw leeftijd en conditie. Als u pijn of benauwdheid in uw borst gewaar wordt, een onregelmatige hartslag hebt, kortademig bent of u zwakjes of ongemakkelijk voelt tijdens het trainen, STOP dan meteen! Raadpleeg uw arts voor u opnieuw begint. De niet-naleving van deze voorzorgsmaatregelen kan tot blessures of ernstige gezondheidsproblemen leiden.

- Houd uw voeten tijdens het fietsen op de pedalen.
- Oefen eerst bij een lage RPM voor u rechtstaand of bij een hoge RPM probeert te fietsen.
- Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in de bewegende delen van het trainingstoestel of de fiets.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van uw fiets of trainingstoestel wanneer deze in gebruik is. Laat kinderen niet op uw fiets rijden.
- Draai de pedaalkrukas nooit met uw hand. Houd uw handen en armen uit de buurt van het aandrijfmechanisme om contact en eventuele blessures te vermijden.
- Blijf op uw fiets zitten, totdat beide pedalen en het achterwiel VOLLEDIG tot stilstand zijn gekomen.

エクササイズを始める前に、かかりつけの医者または健康管理の専門家に相談ください。ユーザの年齢やコンディションに適したエクササイズの頻度、強度、時間を設定するためのアドバイスを得ることができます。エクササイズ中、胸に痛みや息苦しさ、不整脈、息切れ、めまいなどの不快感を感じたときは、中止してください。エクササイズを再開する前に、医者に相談してください。この予防処置を守らない場合、怪我や深刻な健康問題に発展することがあります。

- サイクリング中は、ペダルから足を外さないでください。
- 高い RPM でのライドや立ち上がった姿勢で自転車をこぐ前に、低い RPM で十分練習してください。
- トレーナーや自転車の可動部分には、指や物で触れないでください。
- 使用中は、子供やペットを近寄らせないようにしてください。バイクには、子供を乗せないでください。
- ペダルクランクアームは絶対に手で回さないでください。巻き込まれや怪我を防ぐため、駆動メカニズムには手や腕を近づけないでください。
- ペダルおよび後輪が両方とも完全に停止するまで、自転車から降りないでください。

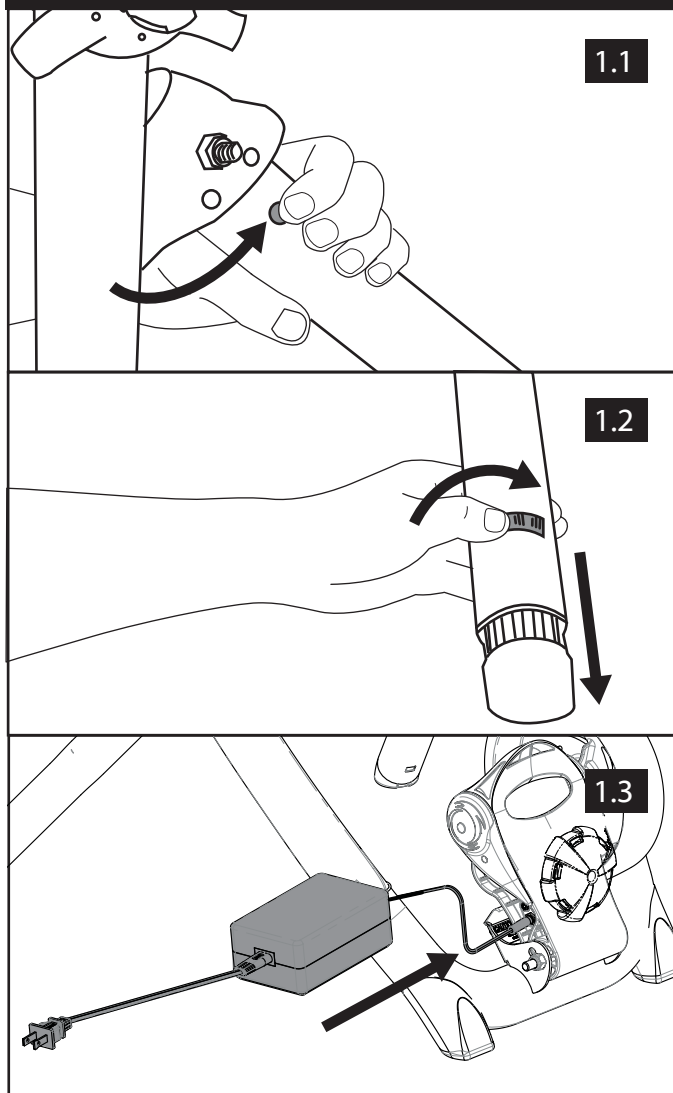
Virtual Training Compatibility Matrix (go to www.virtualtraining.cycleops.com)

Platforms	Version	What I need?
Windows desktop	Windows XP, Vista, 7 and 8	ANT+ USB Stick
Tablet iPad	iOS 5.1+	iPad 2 Wahoo ANT+ Key
		iPad 3 Wahoo ANT+ Key
		iPad 4 Wahoo ANT+ Key & Apple Lightening 30pin adapter
Tablet and Mobile Android	Android 4+, min. resolution 1024×600, ANT+ integrated or USB Host support. Video streaming is supported by Android 4.1+	ANT+ USB Stick

Minimum System Requirements Processor 1.6 GHz, Random-access memory 1GB MB RAM, any graphics card, minimal resolution 1024×768, Hard-disc space minimum 200 MB HDD, Other DVD-ROM, Operating system Windows XP SP3, Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Internet connection

Recommended System Configuration Processor Core 2 Duo – 2 GHz, Random-access memory 2 GB RAM, resolution 1600×1200, Hard-disc space minimum 20 GB HDD, Other DVD-ROM, Operating system Windows 7 or Windows 8, Internet connection.

1



1.1: To open up your trainer, press the button and extend the legs as shown, then set the trainer on a flat surface.

1.2: If the floor is not level, use the yellow dial on the left leg to adjust as necessary.

1.1: Para montar el aparato de entrenamiento, extienda las patas tal como se indica a continuación y colóquelo sobre una superficie plana.

1.2: Gire la ruedecilla para ajustar la pata y nivelar el bastidor como se muestra a continuación.

1.1: Pour monter votre appareil, étendez ses pieds comme illustré ci-dessous, puis posez-le sur une surface plane.
1.2: Tournez la molette pour régler le pied et mettre le cadre de niveau, comme illustré ci-dessous.

1.1: Zuerst stellen Sie die Beine, wie unten dargestellt, aus. Dann stellen Sie den Trainer auf eine ebene Fläche.
1.2: Drehen Sie das Stellrad, wie unten dargestellt, um das Bein anzupassen und den Rahmen auszurichten.

1.1: Per impostare il rullo, estendere le gambe come mostrato qui sotto, quindi collocare il rullo su una superficie piana.
1.2: Ruotare la rotella per regolare la gamba e stabilizzare il telaio come mostrato qui sotto.

1.1: Om uw trainingstoestel te monteren, spreidt u eerst de benen van het toestel, zoals hieronder afgebeeld. Vervolgens plaatst u het trainingstoestel op een effen oppervlak.
1.2: Draai aan het duimwiel om de benen aan te passen en het frame gelijk te stellen, zoals hieronder afgebeeld.

1.1: トレーナーを組み立てるには、下図のように脚を拡げて、平らな面に立てます。
1.2: 下図のようにサムホイールを回して脚の高さを調節し、フレームを平らにします。

1.3: Insert the resistance unit power cable into the resistance unit as shown. Plug the power supply into the wall outlet.

1.3: Inserte el cable de alimentación de la unidad de resistencia en la resistencia tal como se muestra.
Conecte el suministro de alimentación en la toma de corriente.

1.3: Insérez le cordon d'alimentation de l'unité de résistance comme illustré.
Branchez la fiche sur une prise secteur.

1.3: Stecken Sie das Stromkabel der Widerstandseinheit wie gezeigt in die Widerstandseinheit.
Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

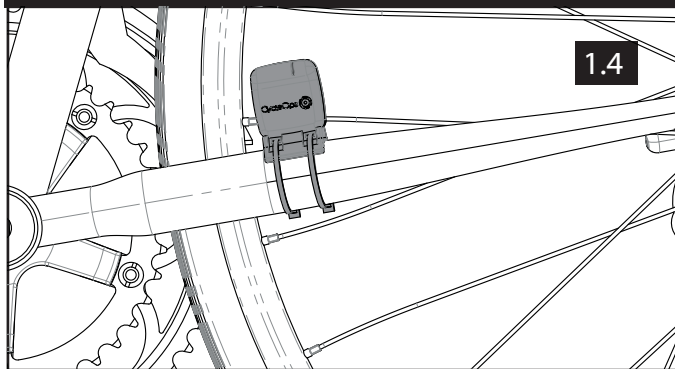
1.3: Inserire il cavo di alimentazione dell'unità di resistenza nell'unità di resistenza come illustrato.
Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

1.3: Inserire il cavo di alimentazione dell'unità di resistenza nell'unità di resistenza come illustrato.
Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

1.3: 負荷ユニット電源ケーブルを図のように負荷ユニットに通します。
電源を壁コンセントに入れます。

3

1



1.4: Use the zip ties to secure the cadence sensor to the non-drive-side chain-stay of your bicycle as shown below. Use additional zip ties to secure the magnet to the crank arm directly across from the cadence sensor. Be sure the magnet lines up with the line on the sensor and that the magnet is no more than 3mm from the sensor.

1.4: Utilice las abrazaderas para fijar el sensor de cadencia a la vaina inferior de la bicicleta tal como se muestra a continuación. Utilice abrazaderas adicionales para fijar el imán al pedalier desde el sensor de cadencia. Asegúrese de que el imán esté alineado con el sensor y de que la separación entre ellos no supere los 3 mm.

1.4: Fixez le capteur de cadence à l'aide des attaches de câble du côté opposé au plateau comme illustré ci-dessous. Fixez l'aimant avec les autres attaches de câble sur le pédalier à l'opposé du capteur de cadence. Assurez-vous que l'aimant est aligné sur la ligne du capteur et qu'il n'est pas éloigné de plus de 3 mm de ce dernier.

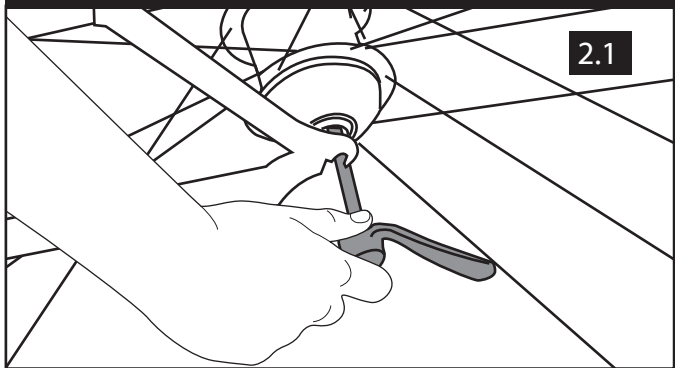
1.4: Verwenden Sie die Kabelbinder, um den Trittfrequenzsensor an der Nichtantriebsseite der Kettenstrebe des Fahrrads, wie unten dargestellt, zu befestigen. Verwenden Sie zusätzliche Kabelbinder, um den Magneten am Kurbelarm direkt gegenüber dem Trittfrequenzsensor zu befestigen. Achten Sie darauf, dass sich der Magnet auf einer Linie mit dem Sensor befindet und dass der Magnet nicht mehr als 3 mm vom Sensor entfernt ist.

1.4: Utilizzare le fascette per assicurare il sensore di frequenza della pedalata al lato opposto alla corona della propria bicicletta, come illustrato di seguito. Utilizzare fascette aggiuntive per assicurare il magnete al braccio della pedivella accanto al sensore di frequenza della pedalata. Accertarsi che il magnete sia allineato alla linea del sensore e che il magnete non si trovi a più di 3mm dal sensore stesso.

1.4: Gebruik de binders om de cadanssensor aan de niet-aangedreven kant van de kettinghouder van uw fiets te bevestigen, zoals hieronder afgebeeld. Gebruik extra binders om de magneet aan de krukas te bevestigen, recht tegenover de cadanssensor. Zorg ervoor dat u de magneet gelijkstelt met de lijn op de sensor en dat de magneet zich niet verder dan 3 mm van de sensor bevindt.

1.4: ジップタイを使って、下図のように、ケイデンスセンサーを自転車の非駆動側チェーンステーに固定します。追加のジップタイを使って、マグネットをケイデンスセンサーから直接クランクアームに固定します。マグネットがセンサー上に並んでおり、センサーから3mm以上離れていないことを確認します。

2



2.1: Der Trainer muss mit dem beiliegenden Schnellspanner verwendet werden. Ersetzen Sie den Schnellspanner am Hinterrad Ihres Fahrrads durch den beiliegenden Schnellspanner. Achten Sie darauf, dass sich der Schnellspannerhebel auf der linken Seite des Fahrrads befindet und nach oben zeigt.

2.1: Il rullo è progettato per l'utilizzo con il perno completo di meccanismo di chiusura fornito. Sostituire il perno della ruota posteriore della bicicletta con quello in dotazione. Assicurarsi che la leva di sgancio rapido si trovi sul lato sinistro della bicicletta e sia rivolta verso l'alto.

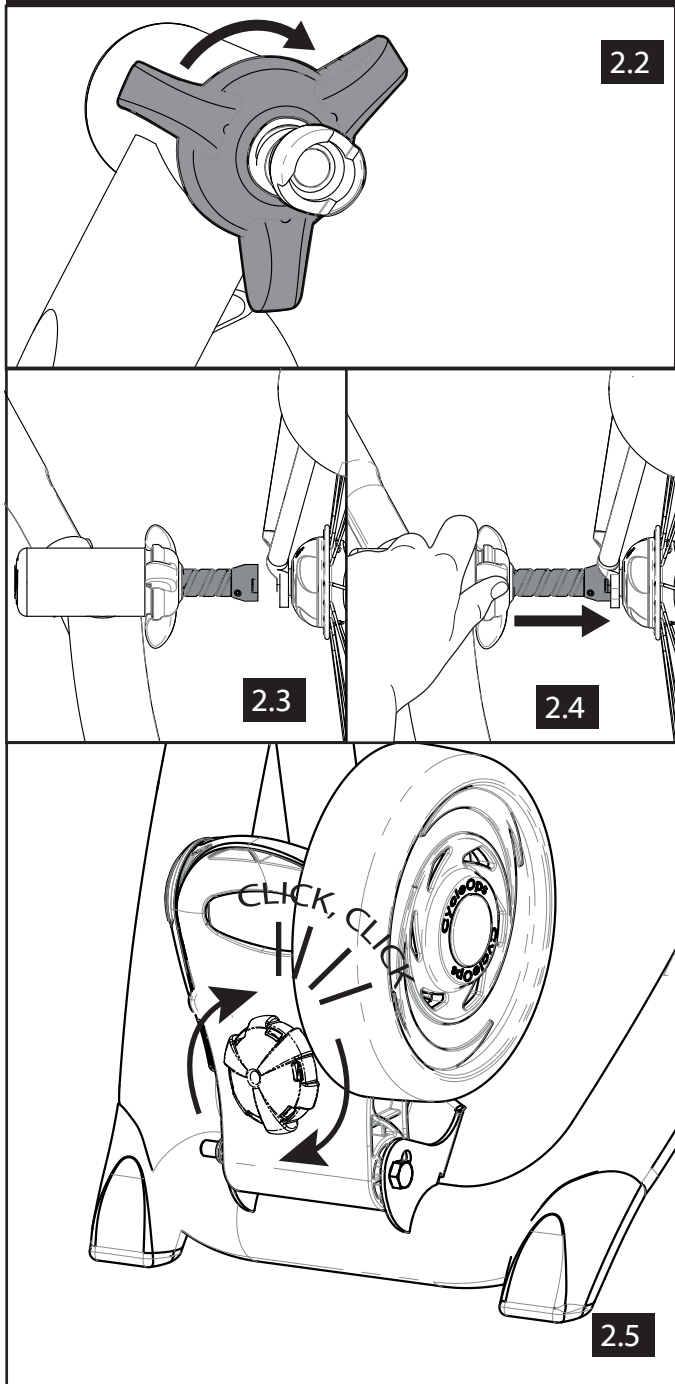
2.1: Het trainingstoestel is ontworpen om met de meegeleverde ontgrendelingspen gebruikt te worden. Vervang de ontgrendelingspen op het achterwiel van uw fiets door de meegeleverde pen. Zorg ervoor dat de hendel voor snelle ontgrendeling zich aan de linkerkant van de fiets bevindt en naar boven gericht is.

2.1: トレーナーは付属のスキューアと使用するよう設計されています。バイク後輪のスキューアを付属のスキューアに取り替えます。クイックリリースハンドルが自転車の左側にあり、上向きになっていることを確認します。

2.1: The trainer is designed to be used with the provided quick release skewer. Replace the quick release skewer on the rear wheel of your bike with the one provided. Make sure the quick release lever is on the left (non-drive side) of the bike.

2.1: El aparato de entrenamiento está diseñado para su uso con el cierre rápido suministrado. Sustituya el cierre rápido de la rueda trasera de la bicicleta por el suministrado. Asegúrese que la manivela de desacople rápido esté en el lado izquierdo de la bicicleta y que apunte hacia arriba.

2.1: L'appareil d'entraînement est conçu pour être utilisé avec la broche fournie. Remplacez la broche de la roue arrière de votre vélo par celle fournie. Veillez à ce que la poignée de desserrage rapide se trouve du côté gauche du vélo et soit orientée vers le haut.



2.2: To allow enough space for your bike to fit into the trainer, rotate the yellow skewer clamp so it is fully retracted into the trainer frame.

2.2: Gire el pomo amarillo de la mordaza de la abrazadera en el sentido de las agujas del reloj para dejar espacio suficiente al cierre rápido.

2.2: Tournez le bouton de serrage de la broche (jaune) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ménager un écartement suffisant pour votre broche.

2.2: Drehen Sie den gelben Drehknopf im Uhrzeigersinn, um ausreichend Platz für den Schnellspanner zu erhalten.

2.2: Ruotare la manopola gialla del perno completo di meccanismo di chiusura in senso orario in modo da fornire spazio sufficiente al perno.

2.2: Draai de gele knop van de penklem in de richting van de wijzers van de klok om voldoende ruimte vrij te laten voor de ontgrendelingspen.

2.2: 黄色のスキューアークランプノブを時計方向に回し、スキューアに十分な隙間を空けます。

2.3: Lift your bike by the seatpost and place the quick release skewer in the fixed cone (right) side of the trainer.

2.4: Tighten the yellow skewer clamp to the non-drive (left) side of the quick release skewer. Generally, 3-5 "clicks" will tighten your bike securely. NOTE: Your tire does not need to be centered on the roller to function properly.

2.3: Levante la bicicleta por el sillín y coloque el espeton de cierre rápido en el lado del cono fijo (derecho) del aparato de entrenamiento.

2.4: Apriete la mordaza amarilla del espeton hacia el lado sin tracción (izquierdo) del espeton de cierre rápido. Generalmente con 3-5 "clicks" es suficiente para apretar la bicicleta de forma segura. NOTA: no es necesario que la llanta esté centrada en el rodillo para que funcione correctamente.

2.3: Levez le vélo par la tige de selle et introduisez le levier de déblocage rapide dans le cône fixe (du côté droit) du trainer.

2.4: Serrez la poignée jaune du levier du côté gauche (non moteur) du levier de déblocage rapide. En général, 3 à 5 « clics » sont suffisants pour effectuer le serrage. Remarque : il n'est pas nécessaire de centrer le pneu sur le cylindre de roulement pour qu'il fonctionne correctement.

2.3: Heben Sie Ihr Fahrrad an der Sattelstütze hoch und setzen Sie den Schnellspanner in den feststehenden Konus auf der rechten Seite des Trainers.

2.4: Ziehen Sie den gelben Drehknopf zur Nichtantriebsseite (der linken Seite) des Schnellspanners an. Normalerweise ist ihr Fahrrad mit 3-5 Klicks sicher befestigt. HINWEIS: Ihr Reifen muss nicht auf der Laufwalze zentriert werden, um richtig zu funktionieren.

2.3: Alzare la bicicletta mediante il sellino e collocare il perno di sgancio rapido nel cono fisso, a destra del trainer.

2.4: Serrare la fascetta del perno giallo a sinistra del perno di sgancio rapido. In genere, 3-5 click serreranno adeguatamente la bicicletta in uso. NOTA: Il pneumatico non deve essere centrato sul rullo per funzionare in modo adeguato.

2.3: Neem uw fiets bij de zadelpen vast en til hem op. Steek de ontgrendelingspen in de vaste kegel aan de rechter kant van het trainingstoestel.

2.4: Zet de gele hendel van de penklem vast aan de niet-aangedreven kant (links) van de ontgrendelingspen. Doorgaans zijn 3 tot 5 klikken voldoende om uw fiets veilig vast te zetten. OPMERKING: Uw fietsband hoeft niet in het midden van de rol te staan om correct te functioneren.

2.3: シートポストを持ってバイクを持ち上げ、トレーナーの固定コーン側(右側)にクイックリリーススキューアを取り付けます。

2.4: 黄色のスキューアークランプをクイックリリーススキューアの非駆動側(左側)に締めます。通常、カチッという音が3~5回するまで締めると、バイクがしっかりと固定されます。注意: タイヤはローラーの中央になくても、機能に差し障りありません。

2.5: To set the resistance unit roller against your tire rotate the clutch-knob until it clicks twice.

2.5: Gire la perilla del embrague hacia la derecha hasta que haga clic dos veces.

2.5: Tourner le bouton vers la droite embrayage jusqu'à ce qu'il clique deux fois.

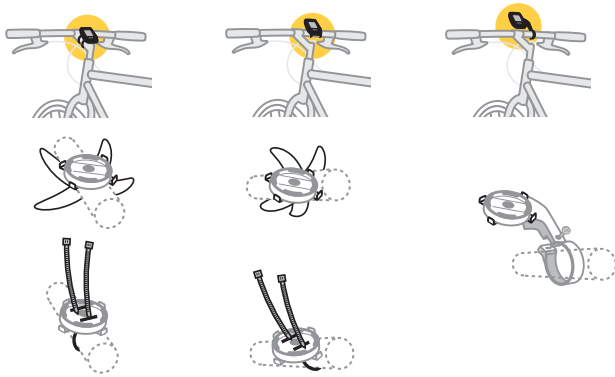
2.5: Ruotare la frizione-manopola in senso orario fino a quando non scatta due volte.

2.5: Drehen Sie die Kupplung im Uhrzeigersinn, bis es zweimal klickt.

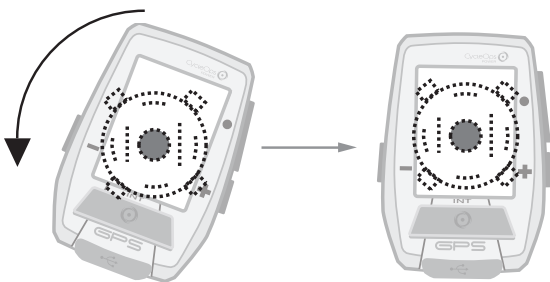
2.5: Verdraai de koppeling-klokgewijs totdat het twee keer klinkt.

2.5: それが二回音がするまで時計回りにクラッチノブを回します。

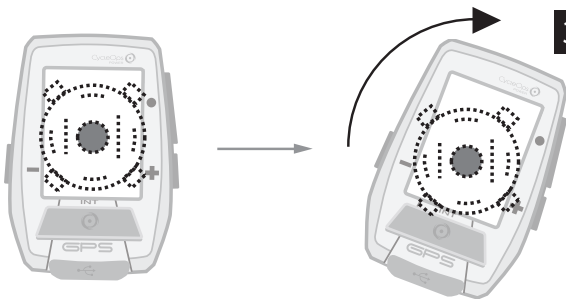
3.1



3.2



3.3



3.1: The mount can be installed in either stem or handlebar orientations for use on any handlebar or stem. There is an additional out front mount to orientate the computer in front of the handlebars in line with the stem.

3.1: El soporte estándar se puede instalar sobre el vástago o el manillar. El soporte está preparado inicialmente para fijación sobre el vástago. Para la fijación sobre el vástago inserte dos abrazaderas por la parte inferior del soporte y coloque una almohadilla adhesiva. Fíjelas al vástago.

3.1: Le socle standard peut être installé et orienté soit sur la potence soit sur le cintre, et convient à tous les cintres et toutes les potences. Il est préassemblé pour une orientation sur la potence. Pour une orientation sur la potence, insérez deux attaches de câble par le bas du socle et arrimez le patin autocollant. Fixez l'ensemble sur la potence.

3.1: Die Standardhalterung kann am Vorbau oder Lenker angebracht werden. Die Halterung ist für das Anbringen am Vorbau vormontiert. Führen Sie für das Anbringen am Vorbau zwei Kabelbinder durch den Boden der Halterung und befestigen Sie die Haftunterlagen. Befestigen Sie die Halterung am Vorbau.

3.1: Il supporto standard può essere installato con orientamento per la piega o per l'attacco, per l'utilizzo su qualsiasi piega o attacco. Il supporto è preassemblato per l'orientamento per l'attacco. Per l'orientamento per l'attacco inserire due fascette nella parte inferiore del supporto e fissare l'adesivo. Fissare sull'attacco.

3.1: De standaardbeugel kan in de richting van de stang of het stuur gemonteerd worden voor gebruik op om het even welk stuur of stang. De beugel is vooraf gemonteerd voor de stangrichting. Steek twee bindertjes door de onderkant van de beugel en bevestig het kleefkussen voor de stangrichting. Bevestig de beugel op de stang.

3.1: 標準マウントはステムとハンドルバーのどちらにでも取り付けられることができ、それぞれの位置で使用できます。マウントはステムに取り付けられるように組み立てられています。マウントをステムに取り付けるには、マウントの下に2本のジップタイを通し、スティッキパッドを取り付けて、ステムに固定します。

3.2 Position the Joule GPS over the mount so the top of the computer is 1/8 turn clockwise from center. Press the Joule GPS into the mount and turn counter-clockwise until it locks in place

3.2 Coloque el Joule GPS sobre la montura para que la parte superior del equipo quede a 1/8 vuelta en sentido horario respecto al centro. Presione el Joule GPS en la montura y gire en sentido antihorario hasta que quede fijado en su posición..

3.2 Positionnez le GPS Joule sur le socle, de sorte que le haut de l'ordinateur effectue 1/8e de tour dans le sens des aiguilles d'une montre depuis le centre. Enclenchez le GPS Joule dans le socle et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

3.2 Positionieren Sie den Joule GPS über der Halterung, so dass die Oberseite des Computers 1/8 Drehung im Uhrzeigersinn von der Mitte entfernt ist. Drücken Sie den Joule GPS in die Halterung und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

3.2 Positionieren Sie den Joule GPS über der Halterung, so dass die Oberseite des Computers 1/8 Drehung im Uhrzeigersinn von der Mitte entfernt ist. Drücken Sie den Joule GPS in die Halterung und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

3.2 Posizionare Joule GPS sul supporto in modo che la parte superiore del computer risulti 1/8 di giro in senso orario rispetto al centro. Premere Joule GPS sul supporto e ruotare in senso antiorario sino al blocco in sede.

3.2 コンピュータの上端が中心から時計方向に1/8回転した状態になるように、Joule GPSをマウントの上方に配置します。Joule GPSをマウント内に押し、所定の位置に固定されるところまで反時計方向に回します

3.3 To remove the Joule GPS turn the computer clockwise until it releases from the mount.

3.3 Para extraer el Joule GPS gire el ordenador en sentido horario hasta que se libere de la montura.

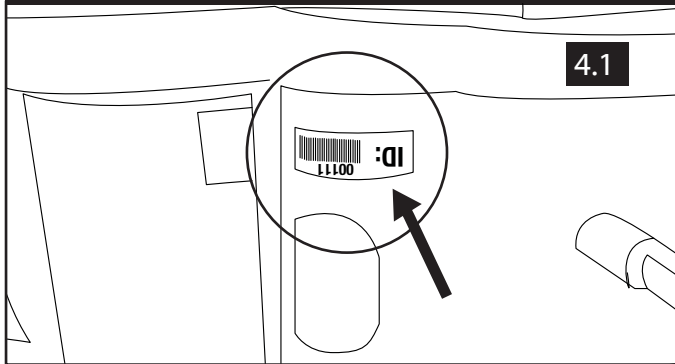
3.3 Pour ôter le GPS Joule, faites tourner l'ordinateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il sorte du socle.

3.3 Um den Joule GPS zu entfernen, drehen Sie den Computer im Uhrzeigersinn, bis er von der Halterung genommen werden kann.

3.3 Om de Joule GPS los te maken, draait u hem met de wijzers van de klok mee tot hij uit de beugel klikt

3.3 Per rimuovere Joule GPS, ruotare in senso orario il computer sino allo sgancio dal supporto.

3.3 Joule GPSを取り外すには、マウントから離れるまでコンピュータを時計方向に回します



4.1: Collocare il n° ID unico proprio sotto il rullo sul davanti dell'unità di resistenza.

4.1: 負荷ユニットの前側に付いているローラーの真下にある固有 ID# (ID 番号) を確認します。

4.2: Access the menu of the Joule GPS by holding the ENTER button for 3 seconds.

4.2: Acceda al menú del Joule GPS manteniendo pulsado el botón ENTER durante 3 segundos.

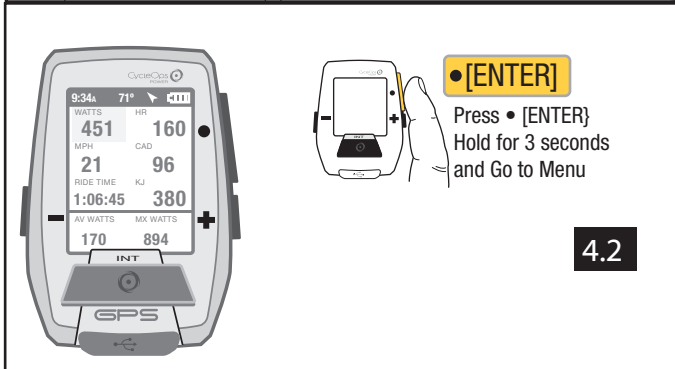
4.2: Accédez au menu du Joule GPS en maintenant le bouton ENTER (Entrée) pendant 3 secondes.

4.2: Rufen Sie das Menü des Joule GPS auf, indem Sie die ENTER-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.

4.2: Open het menu van de Joule GPS door de ENTER-toets 3 seconden ingedrukt te houden.

4.2: Accedere al menu di Joule GPS tenendo premuto il pulsante ENTER [INVIO] per 3 secondi.

4.2: ENTER ボタンを 3 秒間長押しすると、Joule GPS のメニューが表示されます。



4.3: Scroll to SENSORS using the +/- buttons

4.4: Select Add Bike

4.3: Desplácese hasta "SENSORS" (SENSORES) utilizando los botones +/-

4.4: Seleccione "Add Bike" (Añadir bicicleta)

4.3: Faites défiler l'écran jusqu'à SENSORS (Capteurs) à l'aide des boutons +/-.

4.4: Sélectionnez Add Bike (Ajouter un vélo).

4.3: Scrollen Sie mit den Tasten +/- zu den SENSOREN.

4.4: Wählen Sie „Fahrrad hinzufügen“.

4.3: Blader naar SENSORS door gebruik te maken van de knoppen + en -.

4.4: Kies Add Bike

4.3: Scorrere sino a SENSORS [SENSORI] con i pulsanti +/-

4.4: Selezionare il comando Add Bike [Aggiungi bici]

4.3: +/- ボタンを使用して、SENSORS (センサー) のところまでスクロールします。

4.4: Add Bike (バイクの追加) を選択します

4.5: Scroll down to RU Sensor and select New Sensor

4.5: Desplácese hasta "RU Sensor" (Sensor de RU) y seleccione "New Sensor" (Nuevo sensor)

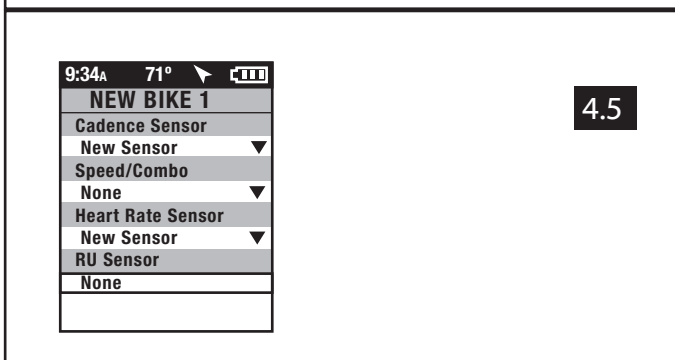
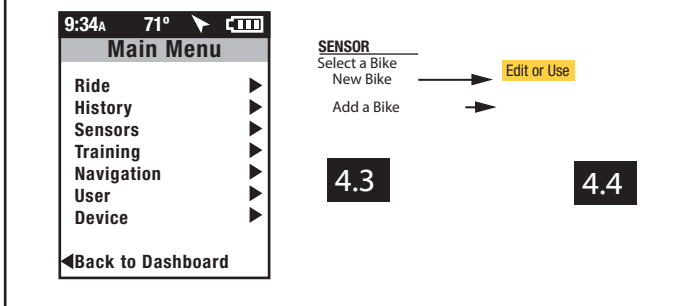
4.5: Faites défiler l'écran jusqu'à RU Sensor (Capteur d'unité de résistance) et sélectionnez New Sensor (Nouveau capteur).

4.5: Scrollen Sie nach unten zum RU-Sensor und wählen Sie „Neuer Sensor“.

4.5: Blader naar beneden tot aan RU Sensor en selecteer New Sensor

4.5: Scorrere sino a RU Sensor [Sensore RU] e selezionare New Sensor [Nuovo sensore]

4.5: RU Sensor (RU センサー) までスクロール ダウンして、New Sensor (新しいセンサー) を選択します



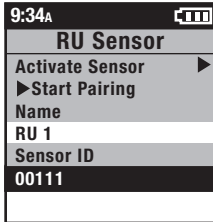
4.1: Locate the unique ID# just under the roller on the front side of the resistance unit.

4.1: Localice el número de identificación único debajo del rodillo en la parte delantera de la unidad de resistencia.

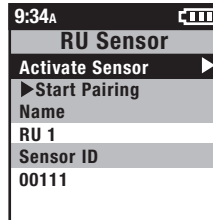
4.1: Repérez l'ID unique, juste sous le cylindre situé à l'avant de l'unité de résistance.

4.1: Suchen Sie die eindeutige ID-Nummer unter der Rolle an der Vorderseite der Widerstandseinheit.

4.1: Zoek het unieke nummer net onder de roller aan de voorkant van de weerstand.



4.6



4.7

4.6: Scroll down to Sensor ID and manually add the sensor ID number on your resistance unit.

4.7: Once ID is properly inputted scroll and select Activate Sensor to complete manual pairing.

Note: Bike with activated RU sensor must be your current activated bike denoted with a check on the bike menu screen.

4.6: Desplácese hasta "Sensor ID" (Id. de sensor) y añada manualmente el número de Id. del sensor en la unidad de resistencia.

4.7: Una vez correctamente introducido el Id. desplácese y seleccione "Activate Sensor" (Activar sensor) para completar el emparejamiento manual.

Nota: la bicicleta con sensor de RU activada debe ser la bicicleta activada actualmente lo que se indica con una marca de comprobación en la pantalla de menú de la bicicleta.

4.6: Faites défiler l'écran jusqu'à Sensor ID (ID du capteur) et ajoutez manuellement le numéro d'ID à votre unité de résistance.

4.7: Faites ensuite défiler l'écran et sélectionnez Activate Sensor (Activer le capteur) pour terminer le couplage manuel.

NB : le vélo dont le capteur d'unité de résistance est activé doit être le vélo actif, marqué d'une coche sur l'écran de menu du vélo.

4.6: Scrollen Sie nach unten zur Sensor-ID und fügen Sie die Sensor-ID-Nummer auf Ihrer Widerstandseinheit manuell hinzu.

4.7: Sobald die ID richtig eingegeben ist, wählen Sie „Sensor aktivieren“, um die manuelle Kopplung abzuschließen.

Hinweis: Das Fahrrad mit aktiviertem RU-Sensor muss Ihr zurzeit aktiviertes Fahrrad sein, das auf dem Fahrradmenübildschirm mit einem Häkchen markiert ist.

4.6: Blader naar beneden tot aan Sensor ID en voeg manueel het ID van de sensor op uw weerstand toe.

4.7: Zodra het ID is ingegeven, bladert u naar en selecteert u Activate Sensor om het manuele koppelingsproces te vervolledigen.

Opmerking: Fiets met een actieve RU sensor moet de fiets zijn die op dit ogenblik actief is en die is aangevinkt in het fietsmenu.

4.6: Scorrere sino a Sensor ID [ID sensore] e aggiungere manulamente il numero ID del sensore sull'unità di resistenza in uso.

4.7: Una volta adeguatamente inserito l'ID, scorrere e selezionare Activate Sensor [Attiva sensore] per completare il collegamento manuale.

Nota: La bici con sensore RU attivato deve essere la bici attivata al momento e cioè contrassegnata con una spunta sulla schermata del menu della bici stessa.

4.6: ID (センサー ID) までスクロール ダウンして、ユーザーの負荷ユニットにセンサー ID 番号を追加します。

4.7: ID を正しく入力したら、Activate Sensor (センサーの起動) までスクロールして選択し、手動ペアリングを完了させます。

注: RU センサーがアクティブになっているバイクは、バイク メニュー画面においてチェックで示されるユーザーの現在のアクティブになっているバイクと一致している必要があります。

LED Function

The PowerBeam has a blue LED located between the flywheel and RU to communicate what state the product is in. Below are the different states of communication between the RU and PC or display unit.

Flashing LED – Ready, but not connected to PC or display.

LED On – Communicating with PC or display.

LED Off – Sleep mode or Off. – Spin wheel or plug in to activate.

Función LED

El PowerBeam dispone de un LED azul ubicado entre la rueda y la RU para comunicar en qué estado está el producto. Debajo se indican los diferentes estados de comunicación entre la RU y el PC o unidad de pantalla.

LED parpadeante: lista, pero no conectada al PC o pantalla.

LED encendida: comunicación con el PC o pantalla.

LED apagado – Modo suspensión o desactivación. – Gire la rueda o conecte para activar.

Fonction LED

Le PowerBeam est pourvu d'une LED située entre le volant d'inertie et l'unité de résistance, afin d'indiquer l'état de l'appareil. Les divers états de communication entre l'unité de résistance et le PC ou la console d'affichage sont les suivants :

LED clignotante – Prêt, mais non connecté au PC ou à la console d'affichage.

LED allumée – Communication avec le PC ou la console d'affichage.

LED éteinte – Mode veille ou éteint. – Faites tourner la roue ou branchez l'appareil pour l'activer.

LED-Funktion

Beim PowerBeam befindet sich eine blaue LED zwischen Schwungrad und RU, die mitteilt, in welchem Zustand sich das Produkt befindet. Unten finden Sie die verschiedenen Kommunikationszustände zwischen RU und PC oder Anzeigeeinheit.

Blinkende LED – bereit, aber nicht mit dem PC oder Display verbunden.

LED ein – Kommunikation mit dem PC oder Display.

LED aus – Ruhezustand oder aus. – Zum Aktivieren Rad drehen oder anschließen.

LED-functie

De PowerBeam heeft een blauwe LED die zich tussen het _ywheel en de RU bevindt en de status van het product communiceert. Onderstaand overzicht geeft de verschillende communicatiestatussen weer tussen de RU en de PC of weergavescherm.

Knipperende LED - Klaar, maar nog niet verbonden met PC of weergavescherm.

Funzione LED

Il PowerBeam presenta un LED blu che si posiziona tra volano e RU per comunicare lo stato in cui si trova il prodotto. Seguono i diversi stati di comunicazione tra RU e il PC o l'unità di visualizzazione.

LED lampeggiante - Pronto, ma non connesso a PC o display.

LED On/acceso - Comunicazione in corso con PC o display.

LED Off/spento – Modalità di riposo o spento. – Far girare la ruota o collegare per attivare.LED aan - Communicatie met PC of weergavescherm is succesvol.

LED O_ – Slaapstand of O_. – Draai aan het wiel of sluit aan om te activeren.

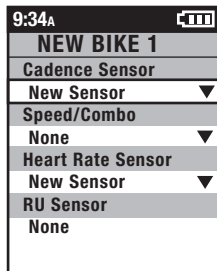
LED 機能

PowerBeam には、フライホイールと RU の間に、製品の状態を知らせるための青色 LED が付いています。RU と PC またはディスプレイ ユニット間の通信の各種状態は以下の通りです。

LED 点滅 – Ready (準備完了)、PC または ディスプレイには未接続。

LED On (オン) – PC または ディスプレイと通信中。

LED Off (オフ) – Sleep モード (スリープ モード) または Off (オフ) – ホイールを回転させるか、またはプラグを差し込んで起動。

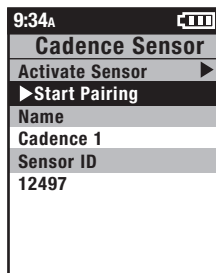


5.1

5.1: Dans l'écran de menu du vélo, sélectionnez Cadence Sensor (Capteur de cadence), puis New Sensor (Nouveau capteur). Remarque : le capteur de cadence doit être activé pour qu'il puisse être couplé. Pour vérifier que le capteur est actif, passez plusieurs fois l'aimant sur le capteur.

5.2: Faites défiler les options et sélectionnez Start Pairing (Lancer le couplage). Le processus peut prendre jusqu'à 60 secondes.

5.3: Une fois l'ID du capteur détecté, faites défiler l'écran et sélectionnez Activer le capteur. Le capteur de cadence du vélo est à présent activé. Assurez-vous que le vélo équipé des capteurs d'unité de résistance et de cadence est sélectionné (ce dernier est marqué d'une coche) avant d'utiliser votre PowerBeam Pro.



5.2

5.1: Wählen Sie aus dem Fahrradmenübildschirm „Trittfrequenzsensor“ und dann „Neuer Sensor“. Hinweis: Der Trittfrequenz muss zum Koppeln in den Betriebszustand versetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Sensor im Betriebszustand ist, indem Sie einige Male mit dem Magneten über den Sensor gehen.

5.2: Scrollen Sie zu „Koppeln starten“ und wählen Sie dies aus (der Koppelungsvorgang kann bis zu 60 Sekunden dauern).

5.3: Sobald die Sensor-ID gefunden wurde, scrollen Sie zu „Sensor aktivieren“ und wählen dies aus. Der Trittfrequenzsensor ist jetzt für dieses Fahrrad aktiv.

Vergewissern Sie sich, dass das Fahrrad ausgewählt ist, das die richtige RU und die richtigen Trittfrequenzsensoren enthält (mit einem Häkchen markiert), bevor Sie mit der Verwendung Ihres neuen PowerBeam Pro beginnen.

5.1: Selecteer eerst Cadence Sensor en vervolgens New Sensor, in het fietsmenu.

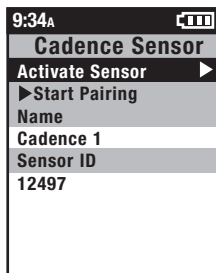
Opmerking: De cadanssensor moet actief zijn om gekoppeld te kunnen worden.

Zorg ervoor dat de sensor actief is door de magneet meermalen over de sensor te bewegen.

5.2: Blader naar en selecteer Start Pairing (het koppelingsproces kan tot 60 seconden in beslag nemen)

5.3: Zodra het Sensor ID wordt gevonden, bladert u naar en selecteert u Activer Sensor. De cadanssensor is nu actief voor deze fiets.

Zorg ervoor dat de fiets de juiste RU bevat en dat de cadanssensoren geselecteerd zijn (aangeduid met een vinkje) vooraleer u uw PowerBeam Pro gebruikt.



5.3

5.1: Dalla schermata del menu della bici, selezionare il sensore Cadence [Frequenza di pedalata], quindi New Sensor [Nuovo sensore]. Nota: Il sensore della frequenza di pedalata deve essere attivo per il collegamento. Verificare che il sensore sia attivo passando più volte il magnete sul sensore.

5.2: Scorrere e selezionare Start Pairing [Avvia collegamento] (il processo di collegamento può impiegare sino a 60 secondi)

5.3: Una volta trovato l'ID del sensore, scorrere e selezionare Activate Sensor [Attiva sensore]. Il sensore Cadence [Frequenza di pedalata] è ora attivo per questa bici.

Verificare che sia selezionata la bici che presenta i giusti sensori RU e frequenza di pedalata (contrassegnata con una spunta) prima di iniziare a usare il nuovo PowerBeam Pro in uso.

5.1: From the Bike Menu screen select Cadence Sensor then New Sensor. Note: Cadence sensor must be awake for it to pair. Make sure the sensor is awake by passing the magnet over the sensor a few times.

5.2: Scroll to and select Start Pairing (pairing process may take up to 60 seconds)

5.3: Once the Sensor ID is found scroll to and select Activate Sensor. The Cadence sensor is now active for this bike.

Make sure the bike that contains the correct RU and Cadence sensors is selected (denoted with a check mark) before you begin using your new PowerBeam Pro.

5.1: Desde la pantalla "Bike Menu" (Menú Bicicleta) seleccione "Cadence Sensor" (Sensor de cadencia) y, a continuación, "New Sensor" (Nuevo sensor). Nota: el sensor de cadencia debe estar activo para realizar el emparejamiento. Asegúrese de que el sensor esté activo pasando el imán sobre el sensor varias veces.

5.2: Desplácese y seleccione "Start Pairing" (Iniciar emparejamiento) (el proceso de emparejamiento podría tardar hasta 60 segundos)

5.3: Una vez detectado el ID del sensor desplácese y seleccione "Activate Sensor" (Activar sensor). El sensor de cadencia está ahora activo para esta bicicleta.

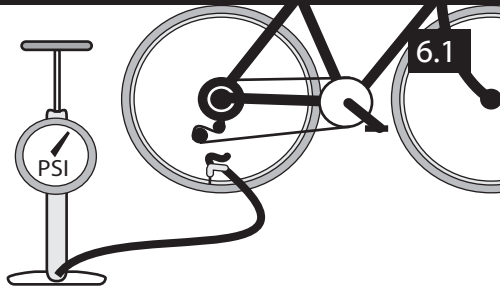
Asegúrese de que se haya seleccionado la bicicleta que contiene los sensores de RU y cadencia correctos (indicados mediante una marca de comprobación) antes de comenzar a utilizar el nuevo PowerBeam Pro.

5.1: Bike Menu (バイク メニュー) 画面から、Cadence Sensor (ケイデンス センサー)、続いて New Sensor (新しいセンサー) を選択します。注意: ケイデンスセンサーはペアになるように起動している必要があります。センサーの上を 2〜3 回マグネットを通過させることで、センサーが確実に起動します。

5.2: Start Pairing (ペアリングの開始) までスクロールして選択します (ペアリング処理には最大で 60 秒掛かることがあります)

5.3: Sensor ID (センサー ID) が見つかったら、Activate Sensor (センサーの起動) までスクロールして選択します。このバイクではCadence (ケイデンス) センサーが現在起動しています。

PowerBeam Pro を初めてご使用になる場合は、適切な RU およびケイデンス センサーを備えたバイクが選択されていること (チェック マークで示されます) を確認してから使用を開始してください。



6.2: 29" MTB tires require the resistance unit to be mounted in the rear holes on the trainer frame.

6.2: Las llantas de bicicleta de montaña de 29" requieren montar la unidad de resistencia en los orificios posteriores del armazón del aparato de entrenamiento.

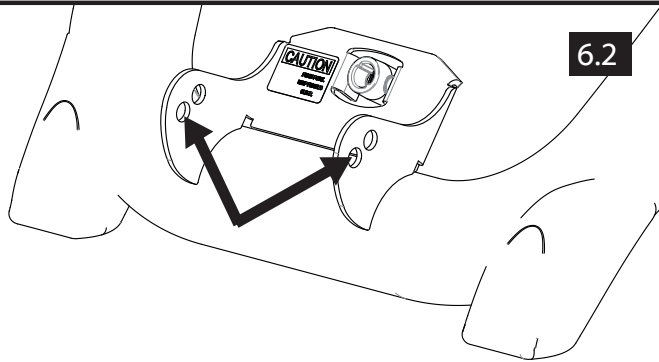
6.2: Pour les pneus de VTT 29", l'unité de résistance doit être montée dans les orifices arrière du cadre du trainer.

6.2: Für 29"-MTB-Reifen muss die Widerstandseinheit in den hinteren Löchern am Trainerrahmen montiert werden.

6.2: Per i pneumatici MTB 29" sarà necessario montare il gruppo della resistenza nei fori posteriori del telaio del trainer.

6.2: Bredere banden, waaronder 29" MTB-banden vereisen dat u de weerstandsunit monteert in de achterste gaten op het frame van het trainingstoestel.

6.2: 29 インチ MTB タイヤの場合、トレーナーフレームの後ろの穴に負荷ユニットを取り付ける必要があります。



6.3: Knobby tires will cause excessive noise and vibration. Use a slick tire to avoid this.

6.3: Las ruedas de tacos provocarán mucho ruido y vibración. Utilice una llanta lisa para evitarlo.

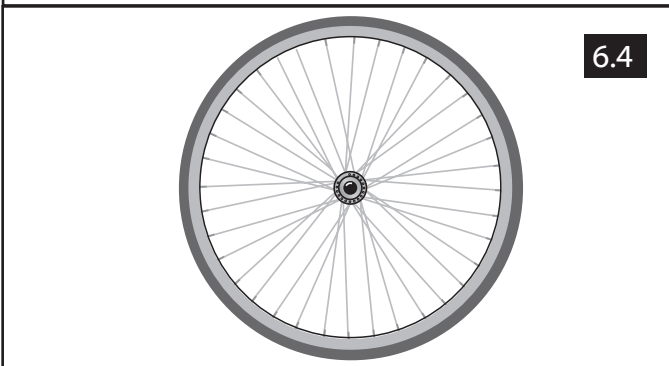
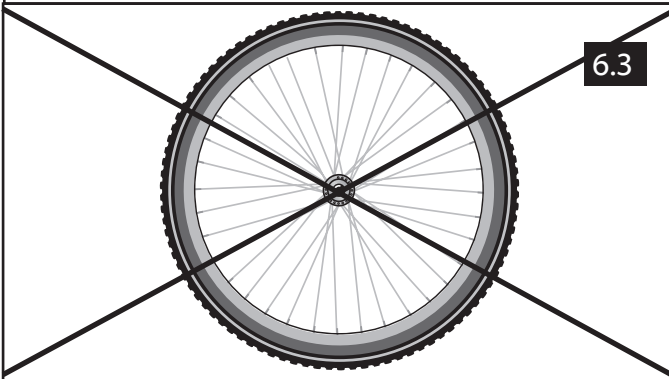
6.3: Les pneus à crampons font du bruit et provoquent des vibrations. Utilisez plutôt un pneu lisse.

6.3: Andernfalls kann es zu starken Abrollgeräuschen und Vibrationen kommen. Verwenden Sie einen glatten Reifen, um dies zu verhindern.

6.3: I pneumatici tassellati causeranno una rumorosità e una vibrazione eccessive. Si consiglia quindi l'uso di un pneumatico slick (liscio).

6.3: Knobbelige banden veroorzaken overdreven lawaai en trillingen. Gebruik een profielloze band om dit te vermijden.

6.3: ブロックタイヤは過度の雑音や振動の原因になります。これを避けるため、スリックタイヤをご使用ください。



6.4: Use of trainers will decrease the life of your rear tire. For longer life, use a harder compound tire.

6.4: El uso de los aparatos de entrenamiento afectará al período de vida útil de la llanta trasera. Para prolongar la vida útil, utilice una llanta compuesta más dura.

6.4: L'utilisation d'un trainer réduit la durée de vie du pneu arrière. Pour une durée de vie accrue, utilisez un pneu dur.

6.4: Der Einsatz des Trainers verringert die Lebensdauer Ihres hinteren Reifens. Für eine längere Haltbarkeit verwenden Sie einen Reifen aus einem härteren Material.

6.4: L'uso di trainer diminuirà la durata di vita della ruota posteriore. Per un uso prolungato, optare per un pneumatico più resistente.

6.4: Het gebruik van trainingstoestellen zal de levensduur van uw achterband verkorten. Gebruik banden met een hardere compound om de levensduur te verlengen.

6.4: トレーナーを使用すると、後輪の寿命が短くなります。長くお使いいただくには、硬質の合成ゴムタイヤをご使用ください。

6.1: Fill tire to manufacturer's suggested tire pressure.

6.1: Llene la llanta a la presión recomendada por el fabricante.

6.1: Gonflez le pneu à la pression indiquée par le fabriquant.

6.1: Pumpen Sie den Reifen auf den vom Hersteller empfohlenen Reifendruck auf.

6.1: Applicare al pneumatico la pressione raccomandata dal produttore.

6.1: Pomp de banden op tot ze het drukniveau bereiken dat is aanbevolen door de fabrikant.

6.1: メーカーが推奨するタイヤ圧までタイヤに空気を入れます。

Warranty
Frame: Lifetime
Electronics: 1 year

CycleOps warrants your product to be free of any defects in material or workmanship. This warranty does not apply to parts that have been worn out through normal use or damaged through misuse, abuse, neglect, accident, or unauthorized modification. Where applicable, incidental and consequential damages are not covered, and there are no other warranties, expressed or implied. This warranty applies to the original owner only. Retain your receipt as proof of purchase.

Warranty Claims and Replacement Parts

If anything goes wrong with your CycleOps Trainer, you must call us on our toll-free Warranty Hotline 1-(800) 783-7257. We'll determine what parts you need, and we'll provide you with instructions on how to quickly get a replacement part so you can get back on your trainer as soon as possible. Customers outside the United States should contact their dealer for warranty service.

Garantía
Bastidor: De por vida
Electrónica: 1 año

CycleOps garantiza que el producto estará exento de defectos en material o fabricación. Esta garantía no corresponde a piezas que se hayan desgastado mediante el uso normal o dañado por uso indebido, maltrato, negligencia, accidente o modificación sin autorización. Según corresponda, no están cubiertos los daños fortuitos ni consecuenciales, y no existen otras garantías, expresas o implícitas. Esta garantía se aplica exclusivamente al propietario original. Conserve su recibo como comprobante de compra.

Reclamos bajo garantía y piezas de repuesto

Si falla algo con el aparato entrenador CycleOps, debe llamarnos a nuestra línea gratis de garantía (608) 274-6550. Determinaremos qué piezas necesita y le daremos instrucciones sobre cómo obtener repuestos rápidamente para poder volver a utilizar el aparato entrenador lo más pronto posible. Los clientes de fuera de Estados Unidos deben ponerse en contacto con el distribuidor en relación al servicio de garantía.

Garantie
Cadre : garanti à vie
Electronique : 1 an

CycleOps garantit que ce produit est exempt de tout défaut de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces usées par une utilisation normale ou endommagées par une utilisation inappropriée ou abusive, négligence, accident ou modification non autorisée. Le cas échéant, les dommages consécutifs et indirects ne sont pas couverts et ne bénéficient d'aucune garantie expresse ou implicite. La présente garantie est accordée à vie au propriétaire initial des rouleaux uniquement. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

Réclamations et pièces de rechange dans le cadre de la garantie

Si vous rencontrez un problème quelconque avec votre simulateur CycleOps, appelez sans frais le service d'assistance responsable des réclamations au 1-(800)783-7257. Nous déterminerons les pièces de rechange dont vous avez besoin et nous vous expliquerons comment les obtenir rapidement afin que vous puissiez profiter de nouveau de votre simulateur le plus tôt possible. Les clients à l'extérieur des Etats-Unis doivent contacter leur revendeur pour tout service sous garantie.

Garantie
Frame: levenslang
Elektronica: 1 jaar

CycleOps garandeert dat uw product vrij van defecten in materiaal en fabricage is. Deze garantie is niet van toepassing op onderdelen die versleten zijn door normaal gebruik of beschadigd zijn door verkeerd gebruik, misbruik, verwaarlozing, ongeval of ongeautoriseerde wijzigingen. Incidentele en gevolgschade, waar dit van toepassing is, wordt niet gedekt en er bestaan geen andere uitdrukkelijke of geïmpliceerde garanties. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke eigenaar. Bewaar uw aankoopbon als koopbewijs.

Garantieclaims en vervangonderdelen.

Als er iets fout gaat met uw CycleOps-trainer, moet u ons bellen op onze kosteloze en directe garantie-telefoonlijn (608) 274-6550. Wij stellen vast welke onderdelen u nodig hebt en geven u instructies hoe u snel een vervangonderdeel kunt krijgen, zodat u zo snel mogelijk weer op uw trainer kunt klimmen. Klanten die niet in de Verenigde Staten van Amerika wonen, kunnen contact opnemen met hun lokale verdeler met vragen over de garantieservice.

Garanzia
Telaio: a vita
Parte elettronica: 1 anno

CycleOps garantisce che il Suo prodotto è esente da ogni difetto sia per quanto riguarda il materiale usato che per quanto riguarda la manodopera. Questa garanzia non è valida per le parti che si sono logorate in seguito ad un uso normale o per le parti che hanno subito dei danni a causa di un uso scorretto, abuso, negligenza, incidente o modifica non autorizzata. Non sono coperti danni consequenziali e incidentali, laddove applicabile, e non esistono altre garanzie espresse o implicite. Questa garanzia è valida esclusivamente per il proprietario originale. Conservare la ricevuta quale prova d'acquisto.

Richiesta di indennizzo per danni coperti da garanzia e pezzi di ricambio

Nel caso ci siano dei problemi con CycleOps Trainer, occorre telefonare alla Warranty Hotline (Telefono rosso della garanzia) chiamando il numero (608) 274-6550. Sarà l'ufficio pertinente a determinare quali sono i pezzi di cui il cliente ha bisogno e a fornire le istruzioni su come ottenere velocemente i pezzi di ricambio per poter riutilizzare il proprio allenatore CycleOps Trainer il più presto possibile. I clienti non residenti negli Stati Uniti dovranno contattare il distributore di fiducia per ottenere assistenza in garanzia.

Gewährleistungserklärung
Rahmen: lebenslang
Elektronik: 1 Jahr

CycleOps garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Gewährleistung gilt nicht für Teile, die durch normalen Gebrauch abgenutzt wurden oder die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Nachlässigkeit oder Missgeschicke hervorgerufen wurden. In dem nach den örtlichen Gesetzen zulässigen Ausmaß gilt diese Gewährleistung nicht für Neben- und Folgeschäden, und es werden keine weiteren Gewährleistungen erteilt, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Diese Gewährleistung bezieht sich nur auf den ursprünglichen Eigentümer. Bewahren Sie den Kassenzettel als Kaufbeleg auf.

Ansprüche innerhalb der Gewährleistungsfrist und Ersatzteile

Sollten bei Ihrem CycleOps-Trainer Probleme auftreten, dann rufen Sie die Hotline unter der Telefonnummer 800 783-7257 an. Wir helfen Ihnen zu bestimmen, welche Ersatzteile benötigt werden und wie Sie die Ersatzteile am schnellsten beziehen können, damit Sie möglichst bald wieder trainieren können. Kunden außerhalb der USA sollten sich im Garantiefall an Ihren Händler wenden.

住宅環境:

フレーム: 生涯保証

電子部品: 1 年間

CycleOpsは、お求めになられた製品が素材もしくは工程上の欠陥がないことを保証いたします。本保証は、通常の使用について消耗、または誤用、乱用、不注意、事故、あるいは許可されない改変による破損が生じた部品については適用されません。該当する場合において、付随的および必然的損害は対象とならず、明示的もしくは暗示的にもその他の保証はございません。本保証は元来の所有者のみに適用されます。ご購入の証明として領収書を保管してください。

保証請求および部品取り替え

CycleOpsトレーナーで不具合が生じた場合は、当方の米国フリーダイヤル(800) 783-7257の保証ホットライン Warranty Hotline係までお電話ください。当方が必要な部品を判断し、すぐにまたトレーナーをご利用いただけるよう、交換部品を迅速にご入手いただける方法をお知らせいたします。米国外にお住まいのお客様は、保証サービスを販売店にご用命ください。

Statement of Compliance for FCC and Industry Canada:

Saris Cycling Group, Inc.

Changes or modifications not expressly approved by the Saris Cycling Group could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

The appropriate Class A or Class B Digital Device statement per FCC Part 15.105 and ICES-003.

Saris Cycling Group, Inc.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.